

Abstract

This BA thesis is concerned with the translation of *A history maker*, a novel by Alasdair Gray and interpretation and analyses of the methods of translation which were used. It is divided into two parts. The first one is the translation itself which is the main part. The second part deals with the analyses of the translation and methodology that was applied. It focuses on the translation of Scottish dialect and informal speech. The thesis is predominantly aimed at demonstrating some standard translation approaches and practices, using the chosen textual material.